

# PARENTING TIME

*(TIEMPO QUE EL MENOR PASARÁ CON EL  
PADRE O LA MADRE)*

# 4

## **Part 4: The Court Order**

*(Parte 4:  
La Orden del tribunal)*

*(Formas e Instrucciones)*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**PARA OBTENER UNA ORDEN DEL TRIBUNAL PARA ESTABLECER EL TIEMPO QUE EL(LOS) MENOR(ES) PASARÁ(N) CON EL PADRE O LA MADRE**

FORMULARIOS E INSTRUCCIONES

Utilice los formularios e instrucciones *SÓLO* si los siguientes factores se aplican a su situación:

- ✓ *Usted o la otra parte presentaron una “Petición para establecer el tiempo que el (los) menor(es) pasará(n) con el padre o con la madre,” Y*
- ✓ *Usted acudirá a una audiencia por incumplimiento, o ambos están de acuerdo sobre los términos de conciliación del caso judicial, o irán a juicio con respecto a lo que no están de acuerdo. Y*
- ✓ *Usted está listo para completar los documentos judiciales sobre la orden final,*

**LÉASE:** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

**PARA ESTABLECER EL TIEMPO QUE EL(LOS) MENOR(ES) PASARÁ(N) CON EL PADRE O LA MADRE**

PARTE 4 – LA ORDEN DEL TRIBUNAL

Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones sobre la orden final para una “Petición para establecer el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre.” Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!

Orden	Número de expediente	Título	Núm. de págs.
1	DRV8ks	Lista de control sobre el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre	1
2	DRV8ts	Tabla de formularios / instrucciones en esta serie	1
3	DRV81hs	Ayuda para completar la “Orden para establecer el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre	2
4	DRV81fs	<b>“Orden para establecer el tiempo que el(los) menor(es) pasará(n) con el padre o la madre”</b>	5

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES

**CÓMO COMPLETAR LA ORDEN PARA SU CASO CON RESPECTO AL TIEMPO QUE EL MENOR PASARÁ CON EL PADRE O CON LA MADRE**

***Aviso Importante: No complete esta orden judicial a menos que ambas partes estén de acuerdo con la orden o hasta que tenga una audiencia por incumplimiento o juicio fecha programada.***

*La Orden es el documento judicial que es la orden del juez con respecto a la demanda judicial. La Orden firmada es importante porque determina sus derechos y responsabilidades y los de la otra parte. Si cualquiera de las partes no cumple con la Orden, la otra parte puede solicitar ayuda al tribunal para hacer cumplir los términos de la Orden.*

*Esta orden ha sido creada para las partes que desean obtener una orden que determine el tiempo que pasarán con sus hijos. No puede utilizar este formulario para establecer paternidad, Toma de decisiones legales (custodia) o manutención. Utilice este formulario solamente si usted es el padre / madre natural o adoptivo del (de los) menor(es) Y*

- Ya tiene una orden del tribunal de paternidad, O*  
 *Tiene una orden del tribunal de manutención de menores.*

*Si desea una orden del tribunal para una Toma de decisiones legales (custodia) de menores y de tiempo con el padre o la madre, el tribunal también querrá evaluar la orden de manutención de menores actual. Si no existe tal orden, el tribunal establecerá manutención de menores para este caso o, si es necesario cambiar la orden de manutención de menores, el tribunal lo hará en este caso.*

**AVISO: UTILICE ESTAS INSTRUCCIONES SÓLO CON UNA ORDEN DE MANUTENCIÓN DE MENORES, TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA) O TIEMPO A PASAR CON EL PADRE O LA MADRE**

**¡CUANDO COMPLETE CUALQUIER FORMULARIO JUDICIAL, ESCRIBA A MÁQUINA O A MANO SÓLO CON TINTA NEGRA!**

**¡¡RECORDATORIO IMPORTANTE!!** *Su Orden debe repetir de la manera más precisa posible lo que solicitó en su Petición, salvo que la otra parte haya proporcionado un consentimiento escrito para que se realicen enmiendas. No puede marcar algo diferente en el formulario judicial de lo que solicitó en la petición, salvo que el cambio beneficie claramente a la otra parte. Si trata de hacerlo, el juez o comisionado no firmará la orden. Si quiere enmendar su solicitud al tribunal, debe presentar una petición enmendada. Es una buena idea tener su petición a mano cuando sigue las instrucciones para completar su orden.*

***La primera parte del Fallo y Orden – las Determinaciones del tribunal:***

1. *Estipula que el tribunal tiene toda la información necesaria para registrar un Fallo y Orden.*
2. *Estipula que este tribunal puede dictar las Órdenes pertinentes a usted y a la otra parte.*
3. *Estipula que el tribunal sólo dictara las Órdenes apropiadas desde el punto de vista legal de conformidad con las circunstancias de su caso.*
4. *Escriba a máquina o a mano el nombre complete del/de la Demandante y del/de la Demandado/a en los espacios provistos, luego escriba el nombre del (de los) menor(es) para los que se establece la orden de tiempo a pasar con el padre o la madre / manutención y las fechas de su nacimiento.*
5. *Escriba el nombre de la persona que tiene la Toma de decisiones legales (custodia) actualmente. Si es una persona que no es el padre o la madre, explique por qué.*
6. *Si está solicitando tiempo supervisado con los hijos o que no se adjudiquen visitas a la otra parte, debe tener un buen motivo. Escriba en inglés el motivo aquí.*

***La segunda parte del Fallo y Orden – Se ordena que:***

1. *Complete el plan para crianza de los hijos aquí. Use la Petición como guía – no puede escribir algo que no mencionó en la Petición, salvo que la otra parte esté de acuerdo.*
2. *Si solicita tiempo supervisado con los hijos, explique por qué.*
3. *Si quiere tiempo supervisado con los hijos, escriba en inglés todos los detalles acerca de cómo se manejarán.*
3. *Si hay una orden que quiere, escríbala aquí en inglés*

***Firma del juez y copia para la otra parte:***

*Usted no tendrá una orden válida hasta que el juez la firme y feche la orden original, que ocurrirá en o después de la audiencia por incumplimiento o a la fecha del juicio sobre el caso. Asegúrese de obtener una copia certificada de la orden firmada para sus registros. Asimismo, si la otra parte no tiene una copia, envíele por correo una copia de la orden firmada y fechada.*

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaría solamente)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

**Telephone: / (Número de Tel. :)** \_\_\_\_\_

**Email Address:** \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

(No. de ATLAS)(si aplica):

**Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)** \_\_\_\_\_

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
CONDADO DE MARICOPA)

**Regarding the Matter of:**

(Con respecto al asunto de)

**Case No. / (Numero del caso)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Name of Petitioner / (Nombre del/de la Peticionante)**

**ORDER FOR PARENTING TIME**

(ORDEN PARA ESTABLECER EL TIEMPO  
QUE EL MENOR PASARÁ CON EL PADRE O  
LA MADRE)

**AND / (Y)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Respondent / (Nombre del/de la Demandado/a)**

**THE COURT FINDS AS FOLLOWS / (EL TRIBUNAL FALLA QUE):**

- 1. **This case has come before this court for a final Order. The court has taken all testimony needed to enter final Orders.**  
*(Este caso se presenta ante el tribunal para que se emita una orden final. El tribunal ha registrado todo el testimonio necesario para presentar una orden final.)*
- 2. **This court has jurisdiction over the parties under the law.**  
*(El tribunal tiene jurisdicción sobre las partes de conformidad con la ley.)*
- 3. **Where it has the legal power to do so and where it is applicable to the facts of this case, this court has considered, approved, and made Orders relating to child custody, support, Parenting Time, and expenses related to birth of the child(ren).**  
*(En donde tiene la facultad para hacerlo y cuando resulte pertinente a los hechos en este caso, este tribunal ha considerado, aprobado y emitido Órdenes referentes a la tutela de menores, manutención de menores, tiempo que el menor pasará con el padre o la madre y gastos relacionados con el nacimiento del (de los) menor(es).)*
- 4. **This order applies to the following minor child(ren)**  
*(La orden corresponde al(a los) siguiente(s) menor(es)):*

NAME(s) / (NOMBRE(S))	DATE(s) OF BIRTH(s) (FECHA(S) DE NACIMIENTO)
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

- 5. **The child(ren) is/are currently in the physical custody of:**  
*(El(los) menor(es) está(n) actualmente bajo la tutela física de)*
  - Mother / (Madre)**                       **Father / (Padre)**
  - Other (name) \_\_\_\_\_ as a result of (explain court case or government action or other reasons child(ren) is/are in custody of someone other than parent):**  
*(Otro (nombre) XXXXX como resultado de (explique el caso judicial o acción gubernamental u otros motivos por los que el(los) menor(es) está(n) bajo la tutela de otra persona que no es el padre/madre)*

**6. PARENT INFORMATION PROGRAM.**  
*(PROGRAMA DE INFORMACIÓN PATERNAL.)*

- A. **Mother  has attended the Parent Information Program as evidenced by the Certificate of Completion in the Court file, OR**  
*(La madre ha asistido al Programa de información Paternal como evidenciado por el Certificado de la Finalización en el archivo del Tribunal O)*

**Mother  has not attended the Parent Information Program class and  shall be denied any requested relief to enforce or modify this Order until Petitioner has completed the class.**

*(La madre no ha asistido a la clase del Programa de información Paternal y se negará cualquier alivio solicitado de hacer cumplir o modificar este Pedido (Orden) hasta que el Solicitante haya completado la clase.)*

**B. Father  has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the Court file, OR**

*(Padre O ha asistido a la clase del Programa de Información para los padres como lo demuestra el Certificado de terminación del expediente judicial, o)*

**Father  has not attended the Parent Information Program class and  shall be denied any requested relief to enforce or modify this Order until Respondent has completed the class.**

*(Padre O no ha asistido a la clase del Programa de información para padres y O será negado cualquier ayuda solicitada para hacer cumplir o modificar esta Orden hasta Demandado ha completado la clase.)*

**7. (Check And Complete Below Only If Supervised Parenting Time Or No Parenting Time Is Ordered)**

*(Marque y complete indican a continuación si Supervisado de crianza o ningún tiempo de crianza se ordena)*

**Supervised Parenting Time or  No Parenting Time between minor children and  the Mother OR  the Father is in the best interests of the minor children, because: (Explain.)**

*(Supervisó el tiempo de crianza o No tiempo de crianza entre hijos menores y O la Madre el Padre es en el mejor interés de los hijos menores de edad, porque: (Explique.))*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**THE COURT ORDERS: / (LA CORTE ORDENA:)**

**1. PARENTING TIME AS FOLLOWS: (Check only one.)**

*(TIEMPO CON LOS PADRES DE LA SIGUIENTE MANERA: (Marque sólo una.))*

**Reasonable parenting time rights to the  Mother OR  Father**  
*(Razonables derechos de crianza para la madre O Padre)*

**Supervised parenting time between the children and  Mother OR  Father,**  
*(Supervisado tiempo de crianza entre los niños y la madre O Padre,)*

**No parenting time rights to the  Mother OR  Father.**  
*(No hay derechos de crianza para la madre O Padre.)*

a. **Name of person to supervise:** \_\_\_\_\_  
(Nombre de la persona para supervisar:) (if applicable) / (si es aplicable)

b. **Parenting time is restricted as follows:** \_\_\_\_\_  
(El tiempo de crianza se limita de la siguiente manera:) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c. **Cost of supervised parenting time (if applicable) to be paid by:**  
(Costo de la visitación supervisada (si corresponde) a pagar por:)

- Mother** / (Madre)
- Father, OR** / (Padre, O)
- Shared equally by the parties.** / (en partes iguales por las partes.)

**2. OTHER ORDERS related to Parenting Time:**  
(OTRAS ÓRDENES relacionados con el tiempo de crianza:)

**TRANSPORTATION will be provided by (name):**  
(TRANSPORTE será proporcionado por (nombre):) \_\_\_\_\_  
**as follows: (explain)**  
(de la siguiente manera: (explicar)) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**During WEEKENDS (explain specifically)**  
(Los fines de semana (explicar específicamente)) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**During the SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAKS: (explain specifically)**  
(Durante los meses de verano y todo asueto escolar: (explicar específicamente)) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**FOR HOLIDAYS AND BIRTHDAYS: (explain specifically)**  
(PARA FIESTAS Y CUMPLEAÑOS: (explicar específicamente)) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**FOR TELEPHONE CALLS: (explain specifically)**  
(PARA LLAMADAS TELEFÓNICAS: (explicar específicamente)) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**OTHER: (Explain specifically)**  
(OTRO: (Explique específicamente)) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**3. FINAL APPEALABLE ORDER.** Pursuant to Arizona Rules of Family Law Procedure, Rule 81, this final judgment/decrece is settled, approved and signed by the court and shall be entered by the clerk.  
(ORDEN apelable. De conformidad con las Reglas de Procedimiento Familiar Ley, artículo 81 del Reglamento, este juicio final Arizona / decreto acordó, aprobó y firmó por el tribunal y se entró por el secretario.)

**4. OTHER ORDERS:** This court makes further Orders relating to this matter as follows:  
(Explain. Use additional paper if necessary).  
(OTRAS ÓRDENES: Este tribunal emite órdenes adicionales relativas a este asunto de la siguiente manera:  
(Explique. Utilice hojas adicionales si es necesario).)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DONE IN OPEN COURT this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**JUDGE OR COURT COMMISSIONER**